

ЧАСЫ



WATCHES



MONTRES

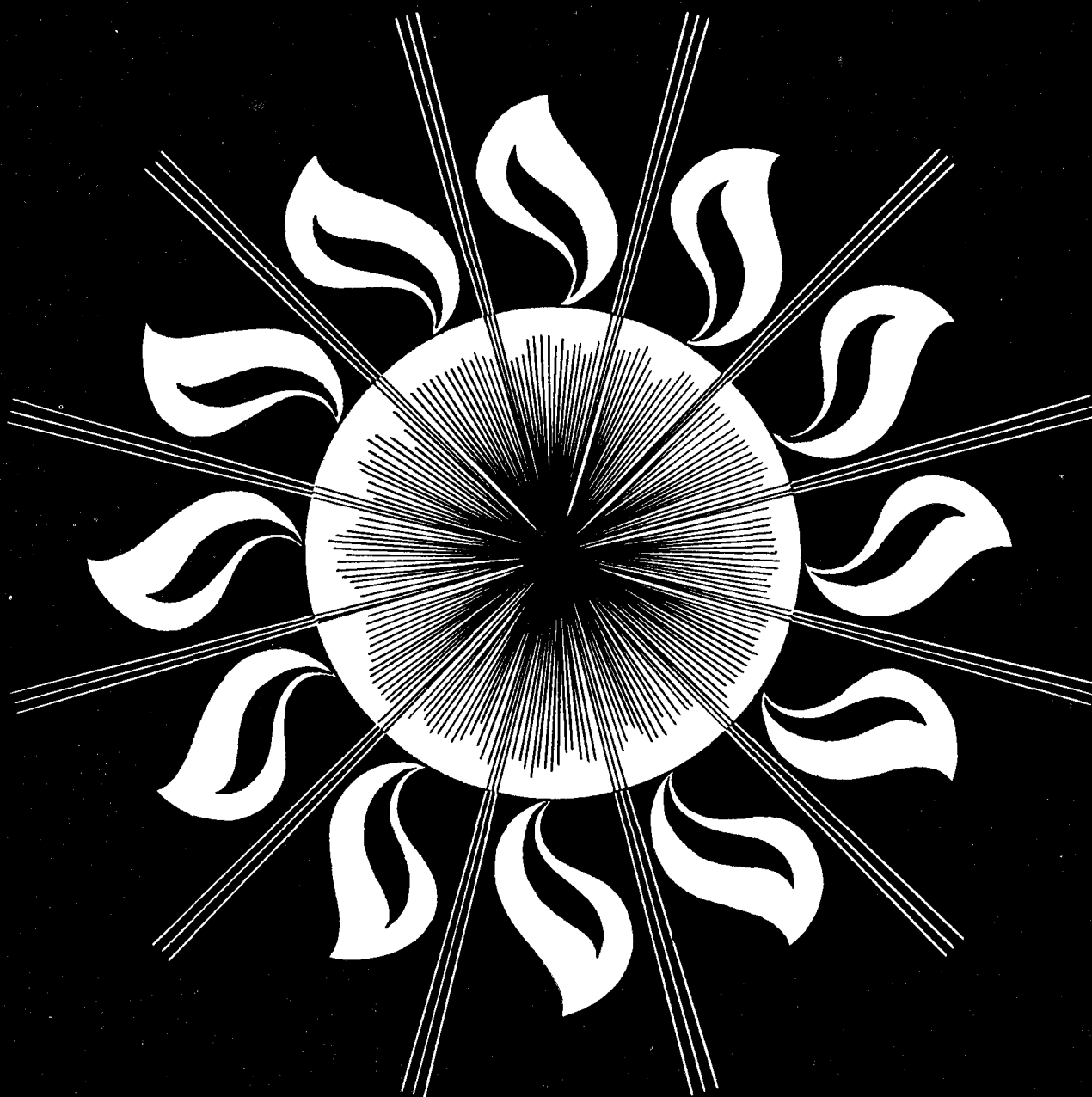


UHREN



RELOJES

ЗАРЯ ZARJA



ЗАРЯ ZARJA

Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, 17 рубиновых камней, первый класс точности, период колебания 0,4 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, 17 ruby jewels, class 1 accuracy, 0.4-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement ancre 17 rubis, de première classe de précision, période d'oscillation: 0,4 s.

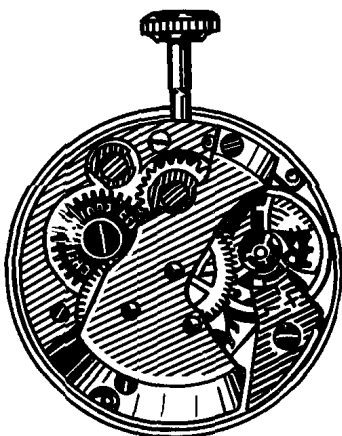
Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, 17 Rubinsteine, 1. Genauigkeitsklasse, Schwingungsdauer der Unruh 0,4 s.

Aguja segundera central, dispositivo antichoque, escape de áncora, 17 rubíes, primera clase de precisión, período de oscilación de 0,4 s.

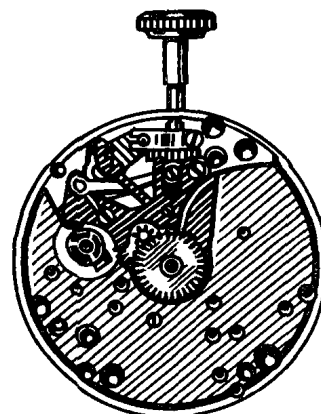


2009.1A

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



Ø 20 мм; H = 4,8 мм



Ø 20 mm; H = 4.8 mm

2009.1A

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
111	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle
5111	10.047.01	Винт для моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete
125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora	770	20.100	Пружина заводная Mainspring Ressort de barillet Triebfeder Muelle real

1	2	3	1	2	3
203	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia	407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo
201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora
227	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segunda	714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrads Rueda de escape	646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada
415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Roue de rochet Sperrad Rueda de trinquete	647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida
5415	31.020.01	Винт для колеса храпового Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete	721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)
420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona	720	—	Баланс с осью и двойным роликом Balance with roller, pivoted Balancier pivoté avec plateau Unruh mit Welle und Doppelscheibe Volante completo
5420	31.023.01	Винт для колеса заводного Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona	728	40.100	Ось баланса Balance staff Axe de balancier Unruhwelle Eje del volante
260	31.041	Колесо вексельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería	730/1	40.121	Ролик двойной с выемкой Hollowed-out roller Plateau creusé Doppelscheibe, angesenkt Platillo ahuecado
250	31.046	Колесо часовое Hour wheel Roue des heures Stundenrad Rueda de las horas	648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville de plateau Hebelstift Elipse
240	31.080	Триб минутный ведущий Cannon pinion Chaussée (lanternée) Mitnehmer-Minutenrohr Cañón de minutos de arrastre	733	—	Спираль с колодкой Colleted hairspring Spiral virolé Spiralfeder mit Rolle Espirál completo
450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión	738	40.180	Колонка Stud for hairspring Piton Spiralklötzchen Pitón
410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar			

1	2	3	1	2	3
375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklotzchen-Träger Anillo de la raqueta	440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante
301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta	—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior
401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior
435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo	—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior
443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete	—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior
502	51.082	Ось переводного рычага Setting lever axle Axe de tirette Winkelhebelwelle Eje del tirete	—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior
445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete	—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior
5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete	—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior
425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete	—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior
5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete	—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior
430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete	—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior
479	61.090	Пружина переводного рычага Pressure spring for setting lever Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete	—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, верхний Shock-protecting device, jewelled (for balance), upper Dispositif amortisseur, empierré, serré, avec support, pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior
5479	61.090.01	Винт для пружины переводного рычага Screw for setting lever pressure spring Vis de ressort d'appui de tirette Schraube für Winkelhebelfeder Tornillo del muelle del tirete			

1	2	3	1	2	3
—	70.501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, нижний Shock-protecting device, jewelled (for balance), lower Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior	498	80.295	Шайба фрикционная Friction washer Rondelle de friction Friktions-Unterlegscheibe Arandela de fricción
141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente de volante	423	81.136	Ось заводного колеса Crown wheel core Axe de roue de couronne Kronradkern Eje de la rueda de corona
740	80.230	Штифт спирали Hairspring stud pin Goupille de piton Spiralfederstift Pasador del espiral	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera